

NOTA

Asunto: **Nota relativa a la sesión plenaria**
 - 15 y 16 de abril de 2002, Bruselas ¹

I. Apertura de la sesión plenaria

Abrió la sesión el Presidente de la Convención, D. Valéry Giscard d'Estaing. Le asistía el Vicepresidente, D. Giuliano Amato.

El Presidente felicitó al Sr. PETERLE por haberle elegido los representantes de los parlamentos nacionales de los países candidatos como invitado al Praesidium.

Recordó a los miembros de la Convención que, como se anunciaba en el documento CONV 18/02, el Praesidium había decidido que los miembros de la Convención de los países candidatos pudieran manifestarse en su lengua. Explicó los procedimientos de interpretación.

Indicó a los miembros de la Convención que, a fin de dar un carácter más animado al debate, al término de cada serie de cinco intervenciones según la lista de oradores, los miembros podrían reaccionar pidiendo la palabra al presidente de sesión mostrando una tarjeta azul. Este procedimiento se aplicará experimentalmente en una o dos sesiones. Seguidamente se procederá a evaluar su funcionamiento.

El Presidente recordó que la Comisión ha difundido a la Convención una comunicación que recoge los elementos del último eurobarómetro relativo al futuro de la Unión Europea. Dicha comunicación expone con toda claridad las expectativas de los ciudadanos respecto de Europa.

¹ La transcripción literal de la sesión plenaria se encuentra en el sitio
www.european-convention.eu.int.

II. Debate general: los cometidos de la Unión Europea

Introducción

El Presidente Giscard d'Estaing abrió el debate recordando que se han enviado a la Convención varios documentos que tratan de este tema, y proceden, por un lado, de miembros de la Convención y, por otro, del Praesidium, que ha transmitido dos documentos: en el primero se plantea organizar el debate formulando preguntas específicas sobre los cometidos de la Unión europea (doc. CONV 16/02), y el segundo contiene una descripción de la manera en que se han constituido las competencias de la Unión Europea (doc. CONV 17/02).

Hubo 86 intervenciones de los miembros de la Convención.

Primera cuestión: alcance de los cometidos de la Unión

La primera cuestión presentada a la Convención planteaba si, no sería conveniente que se diesen más competencias a la Unión, habida cuenta de su nueva dimensión, del entorno internacional actual, de sus atribuciones actuales y de las aspiraciones de sus ciudadanos, y en caso afirmativo, cuáles habría que añadir o si, por el contrario, habría que darle menos cometidos y, en caso afirmativo, qué cometidos se devolverían a los Estados miembros.

1. Cuestiones generales

La Convención mostró una amplia inclinación a aceptar la necesidad de no poner en tela de juicio las realizaciones actuales de la Unión. Sólo dos miembros deseaban un retorno de determinadas competencias a los Estados miembros.

Algunos participantes suscitaron las dificultades de una delimitación por materias, así como la necesidad de establecer más bien una delimitación según la intensidad de la actuación en función de los ámbitos mediante el establecimiento de los instrumentos de actuación.

En este sentido, varios miembros insistieron en la necesidad de examinar la cuestión de los cometidos de la Unión junto con la de la organización de las competencias y de los

instrumentos. Para ello, se manifestó el deseo de que el tratado expusiera con claridad lo que hace cada cual indicando para cada política el grado de competencia de la Unión.

Varios miembros deseaban que se abandonase la estructura de tres pilares en favor de una estructura institucional única.

2. Cometidos de la Unión que recibieron el apoyo de numerosos oradores

La mayoría de los oradores manifestó la necesidad de que se reforzasen los cometidos de la Unión en dos ámbitos, si bien dotándola de las competencias necesarias para el ejercicio de dichos cometidos:

- la política exterior común, a fin de reforzar la presencia y la actuación de la Unión en el escenario internacional, sobre todo en la gestión de las crisis. La Unión debería tener la capacidad de reaccionar eficazmente ante los nuevos desafíos de la política internacional.
- la política de libertad, seguridad y justicia, a fin de que la Unión pueda actuar con más eficacia, en particular, contra el terrorismo, contra la delincuencia organizada, contra la inmigración ilegal, contra la droga y contra la trata de seres humanos. En este sentido, algunos oradores abogaron por que se creara un servicio común de protección de fronteras.

Asimismo, numerosos miembros deseaban

- un gobierno económico como corolario de la Unión monetaria,
- una referencia a los derechos humanos, mediante la inserción en los Tratados de la Carta de los Derechos Fundamentales. Se abordó la cuestión de dotar a la Unión de personalidad jurídica y de su adhesión al Convenio Europeo de Derechos Humanos,
- un lazo entre la política exterior y la política de ayuda al desarrollo.

3. Otros cometidos de la Unión evocados

Algunos miembros eran partidarios de que la Unión interviniera también más en los siguientes ámbitos:

- medio ambiente
- investigación e innovación
- seguridad alimentaria
- seguridad de abastecimientos.

4. Cometidos en los que aparecieron divergencias

Varios miembros hicieron un llamamiento en pro de una acción de la Unión en los siguientes ámbitos:

- cohesión económica y social y desarrollo de un modelo social europeo, pidiendo un tratado social europeo que tuviera en cuenta las diferencias entre los Estados miembros
- la lucha contra la pobreza y la exclusión social
- la lucha contra el paro

y algunos de ellos defendieron un régimen fiscal propio de la Unión. Otros oradores consideraron que eso no era necesario.

En lo que se refiere a la educación, la formación profesional y la enseñanza, algunos miembros hicieron un llamamiento en favor de la creación de una enseñanza europea, mientras que otros manifestaron su deseo de que dichas materias sean competencia de los Estados miembros.

5. Los cometidos de los Estados miembros

En lo que se refiere a los cometidos que deberían continuar asumiendo los Estados miembros, la mayoría de los oradores que abordaron la cuestión mencionó los siguientes ámbitos:

- la organización interna de los Estados
- los servicios públicos
- la cultura
- la seguridad social.

Algunos de estos oradores señalaron que se trataba de ejemplos y no de una lista completa.

Sin embargo, según se señaló el hecho de que la Unión no intervenga directamente en estos ámbitos, no debería impedirle alentar eventualmente la cooperación entre Estados miembros en estos ámbitos y apoyar la coordinación de las acciones de los Estados miembros.

Segunda cuestión: criterios que deben decidir cuáles son los cometidos que deberían realizarse a nivel de la Unión

La segunda cuestión presentada a la Convención planteaba la definición de los criterios que permitirían decidir las misiones que deberían llevarse a cabo a nivel de la Unión y los principios en los que la Convención debería basarse para estas decisiones.

Según los miembros de la Convención, deberían orientar el reparto de competencias entre la Unión y los Estados miembros las aspiraciones de los ciudadanos.

Dicho esto, la gran mayoría de los oradores recordó los siguientes criterios:

- criterio de subsidiariedad: la Unión debería intervenir en los ámbitos en los que sólo ella puede hacerlo, habida cuenta de los aspectos transfronterizos de la actuación, o en los ámbitos en los que la Unión puede intervenir más eficazmente que los Estados miembros por separado. Algunos oradores pusieron de relieve la necesidad de que se reforzase la aplicación del principio de subsidiariedad;
- criterio de proporcionalidad: la actuación de la Unión no debe rebasar lo que es necesario para alcanzar los objetivos perseguidos.

Algunos oradores también evocaron el principio de solidaridad.

Tercera cuestión: competencias de los Estados miembros

La tercera cuestión presentada a la Convención planteaba si se debería disponer explícitamente en los Tratados que los Estados miembros mantienen las responsabilidades que no entren dentro de los cometidos de la Unión, o bien si deberían detallarse estas competencias en los Tratados y, en este último caso, qué criterios deberían utilizarse para elaborar su lista. Se preguntó también cuáles deberían ser los principios en los que la Convención podría basar estas decisiones.

La mayoría de los oradores insistió en la necesidad de que se consignara explícitamente en los Tratados el principio según el cual los cometidos que los Tratados no hayan atribuido a la Unión continúen siendo competencia de los Estados miembros, pero sin que se estableciese en el Tratado una enumeración de competencias de los Estados miembros. En efecto, la mayoría de los miembros de la Convención consideró que hacer esa enumeración conllevaría el riesgo de que las competencias de los Estados miembros fuesen demasiado rígidas, poniéndose así en entredicho la flexibilidad necesaria para adaptarse a las nuevas realidades. Algunos oradores señalaron que, al estar establecido que la competencia, salvo atribución a la Unión, sigue siendo de los Estados miembros, se hacía difícil hacer una enumeración de las competencias de estos últimos.

Cuarta cuestión: Evolución de las competencias

La última cuestión presentada a la Convención planteaba si habría que establecer los cometidos de la Unión de una vez por todas, o si habría que prever la posibilidad de una evolución ulterior.

Flexibilidad del sistema de delimitación de competencias

La gran mayoría de los oradores se pronunció a favor de un sistema de delimitación de competencias flexible, que permita una cierta adaptación de los cometidos de la Unión a los nuevos desafíos y que responda mejor a las expectativas de los ciudadanos. Varios oradores señalaron en este sentido que la flexibilidad y el dinamismo que han caracterizado el desarrollo pasado de la Unión y que constituyen uno de los puntos fuertes de ésta deberían mantenerse. Un sistema de listas, bien de las competencias de la Unión o bien de las de los Estados miembros, chocaría con esta flexibilidad. En este sentido, se señaló como ejemplo que es la flexibilidad existente actualmente la que ha permitido a la Comunidad ocuparse de los problemas relativos al asilo, o adoptar la directiva sobre el comercio electrónico.

Algunos de los participantes subrayaron que lo importante era tener principios claros y democráticos para la adopción de decisiones, y no un sistema rígido de delimitación de competencias. A este respecto se citó también la necesidad de mantener los artículos 95 y 308 del TCE.

Control del respeto de los principios de delimitación de competencias y de subsidiariedad

Según la gran mayoría de los oradores, debería complementarse este sistema de delimitación flexible con la creación de medios de control eficaces del respeto de los principios de delimitación de competencias y de subsidiariedad, estimando que el control de la aplicación efectiva de dichos principios constituye la mejor garantía para su respeto. Para la mayoría, estos controles deberían conllevar la participación de los parlamentos nacionales. En este sentido, se puso de relieve que los parlamentos nacionales ya tienen la posibilidad de controlar el respeto del principio de delimitación de las competencias y de subsidiariedad en determinados ámbitos, puesto que se debate a nivel nacional sobre dichas cuestiones. Se produjo una discusión sobre si dichos controles deben incluir un nuevo mecanismo, y si tal mecanismo debe ser de naturaleza política o jurisdiccional. La mayoría de los oradores se pronunció por un mecanismo, a priori o a posteriori, compuesto por representantes de los parlamentos nacionales; algunos de los oradores se pronunciaron por incluir también a los representantes del Parlamento Europeo. Algunos de ellos se pronunciaron a favor de un mecanismo de tipo jurisdiccional, evocándose también la idea de un tribunal compuesto por miembros de los tribunales constitucionales nacionales, o un mecanismo de cooperación entre el Tribunal de Justicia y los tribunales constitucionales nacionales.

Finalmente, hubo voces que se pronunciaron a favor de la participación de las regiones en tal control, en particular de las que tengan poderes legislativos, si bien se señaló que el reparto de las competencias entre los Estados federales y sus entidades federadas debería seguir siendo competencia de la organización de los correspondientes Estados miembros.

Finalmente, se evocó la necesidad de establecer modalidades diferentes de revisión de los tratados: más rígidas en lo que se refiere a las disposiciones fundamentales, y más flexibles para el resto.

III. Sesión de la Convención de los jóvenes

La Convención aprobó el documento que se le había presentado con propuestas para la organización de una "Convención de los jóvenes de Europa", basada en el modelo de la misma Convención (doc. CONV 15/02)

El debate sobre este documento permitió profundizar una serie de problemas relativos, en particular, al procedimiento de selección de los jóvenes participantes en dicha Convención. Varios oradores insistieron en la necesidad de que se estableciesen procedimientos transparentes y objetivos de selección, y que se observara un equilibrio en la representación de los diferentes sectores de la sociedad y de los diferentes puntos de vista sobre la integración europea.

El presidente puso de relieve que el procedimiento de selección escogido garantizaba ese equilibrio, y que el debate entre los jóvenes debería ser lo más libre posible. En lo que se refiere a la organización del debate en dicha Convención de los jóvenes, señaló que habrá un Praesidium, así como un ponente designados por la "Convención de los jóvenes" y que este último presentaría un informe a la Convención. La cuestión de los contactos que deberán establecerse con los jóvenes como consecuencia del contenido de dicha Convención deberá ser examinada posteriormente.

IV. Varios

Establecimiento de grupos de trabajo

En lo que se refiere a las solicitudes de los miembros de la Convención de que se creen grupos de trabajo lo antes posible, el presidente de sesión indicó que el Praesidium está examinando la cuestión, reflexionando especialmente sobre los temas que sería útil que estudiaran los grupos.

Próxima sesión

El presidente dio por concluida la sesión señalando que la sesión de la Convención de los días 23 y 24 de mayo se dedicará al ejercicio de los cometidos de la Unión Europea bajo el doble aspecto de la legitimidad y de la eficacia. Esta sesión permitirá así profundizar la cuestión de las competencias de la Unión y de los instrumentos para el ejercicio de dichas competencias.

- Lista de oradores por orden de intervención

Sesión plenaria del 15 y 16 de abril de 2002

LISTA DE ORADORES

Lunes 15 de abril

1. D. Andrew DUFF - Reino Unido (Parlamento Europeo)
2. D.^a Ayfer YILMAZ - Turquía (Parlamento)
3. D. Pierre MOSCOVICI - Francia (Gobierno)
4. D. John BRUTON - Irlanda (Parlamento)
5. D. Rytis MARTIKONIS - Lituania (Gobierno)

Tarjetas azules : Duhamel, Fayot, Van der Linden, McAvan, MacCormick

6. D. Alain LAMASSOURE - Francia (Parlamento Europeo)
7. D. Hans van MIERLO - Países Bajos (Gobierno)
8. D. Erwin TEUFEL - Alemania (Parlamento)
9. D. Peter SKAARUP - Dinamarca (Parlamento)
10. D. Alfred SANT - Malta (Parlamento)

Tarjetas azules : Voggenhuber, Maij-Weggen Stuart, Belohorská, Muscardini

11. D. Peter HAIN - Reino Unido (Gobierno)
12. D. Edmund WITTBRODT - Polonia (Parlamento)
13. D. Alain BARRAU - Francia (Parlamento)
14. D. Jürgen MEYER - Alemania (Parlamento)
15. D. Jozef OLESKY - Polonia (Parlamento)

Tarjetas azules : Borrell Fontelles, Spini, Bonde

16. D.^a Danuta HÜBNER - Polonia (Gobierno)
17. D. Soren LEKBERG - Suecia (Parlamento)
18. D. Michel BARNIER - Comisión
19. D.^a Inese BIRZNIECE - Letonia (Parlamento) * suplente del Sr. INKENS
20. D. Ben FAYOT - Luxemburgo (Parlamento)
21. D. Mesut YILMAZ - Turquía (Gobierno)
22. D. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituania (Parlamento)

23. D. Gianfranco FINI - Italia (Gobierno)

24. D. Olivier DUHAMEL - Francia (Parlamento Europeo)

25. D.^a Eleni MAVROU - Chipre (Parlamento)

Tarjetas azules : Barrau, Tajani, MacCormick, Giscard d'Estaing, Palacio.

26. D. Henrik Dam KRISTENSEN - Dinamarca (Parlamento)

27. D. Michael FRENDÓ - Chipre (Parlamento)

28. D. Joao de VALLERA - Portugal (Gobierno)

29. D.^a Renée WAGENER - Luxemburgo (Parlamento) *suplente del Sr. HELMINGER

30. D. Reinhard Eugen BÖSCH - Austria (Parlamento)

31. D. Roberts ZILE - Letonia (Gobierno)

Tarjetas azules : Muscardini, Rack, Palacio, Medalinskas, Katiforis.

32. D. Mimmo KILJUNEN - Finlandia (Parlamento)

33. D.^a Nelly KUTSKOVA - Bulgaria (Gobierno)* suplente de D.^a Meglena KUNEVA

34. D. Georges JACOBS - UNICE (Interlocutores sociales europeos, observador)

35. D.^a Marietta GIANNAKOU - Grecia (Parlamento)

36. D. René van der LINDEN - Países Bajos (Parlamento)

37. D. Jacques SANTER - Luxemburgo (Gobierno)

Tarjetas azules : Wuermeling, Katiforis, Palacio

38. D. Alvydas MEDALINSKAS - Lituania (Parlamento)

39. D. Göran LENNMARKER - Suecia (Parlamento)

40. D. Michael ATTALIDES - Chipre (Gobierno)

41. D. Han van BAALEN - Países Bajos (Parlamento) * suplente de D. Frans TIMMERMANS

42. D. Pius HASOTTI - Rumania (Parlamento)

43. D. Peter SERRACINO-INGLOTT - Malta (Gobierno)

44. D. Paraskevas AVGERINOS - Grecia (Parlamento)

45. D.^a Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlamento Europeo

46. D. Peter GLOTZ - Alemania (Gobierno)

47. D. William ABITBOL - Parlamento Europeo * suplente del Sr. BONDE

Tarjetas azules : Muscardini, Carnero Gonzalez, Borrell Fontelles, Van der Linden, Leenmarker, Palacio.

48. D. David HEATHCOAT-AMORY - Reino Unido (Parlamento)

49. D. Panayotis DEMETRIOU - Chipre (Parlamento)

50. D. Matjaz NAHTIGAL - Eslovenia (Gobierno)

Tarjetas azules : Birzniece, Duff, Van Lancker, Duhamel, Heathcoat-Amory.

Sesión plenaria del 16 de abril de 2002

LISTA DE ORADORES

Martes, 16 de abril

1. D. Adrian SEVERIN - Rumania (Parlamento) * suplente del Sr. MAIOR
2. D. Ray McSHARRY - Irlanda (Gobierno)
3. D. Lamberto DINI - Italia (Parlamento)
4. D. Neil MacCORMICK - Parlamento Europeo * suplente del Sr. VOGGENHUBER
5. D. Proinsias DE ROSSA - Irlanda (Parlamento)

Tarjetas azules : Wuermeling, Katiforis

6. D. Valdo SPINI - Italia (Parlamento) * suplente del Sr. FOLLINI
7. D. Hannes FARNLEITNER - Austria (Gobierno)
8. D. Matti VANHANEN - Finlandia (Parlamento)
9. D.^a Evelin LICHTENBERGER - Austria (Parlamento)
10. D. Huber HAENEL - Francia (Parlamento)

11. D. Pavol HAMZIK - Eslovaquia (Parlamento)

Tarjetas azules : Heathcoat-Amory, Fayot, Rack, Bonde

12. D.^a Cristiana MUSCARDINI - Parlamento Europeo
13. D. Peter GOTTFRIED - Hungría (Gobierno) * suplente del Sr. MARTONYI
14. D.^a Eduarda AZEVEDO - Portugal (Parlamento)
15. D. Klaus HAENSCH - Parlamento Europeo
16. D. Henning CHRISTOPHERSEN - Dinamarca (Gobierno)
17. D.^a Anne VAN LANCKER - Parlamento Europeo
18. D. Caspar EINEM - Austria (Parlamento)
19. D. Louis MICHEL - Bélgica (Gobierno)
20. D.^a Elena PACIOTTI - Parlamento Europeo * suplente de la Sra. McAVAN
21. D. Antonio VITORINO - Comisión

22. D.^a Sylvia-Yvonne KAUFMANN - Parlamento Europeo

Tarjetas azules : Palacio, Duff, Thorning-Schmidt

23. D. Ali TEKIN - Turquía (Parlamento)
24. D.^a Hildegard PUWAK - Rumania (Gobierno)
25. D. Elio DI RUPO - Bélgica (Parlamento)
26. D.^a Ana PALACIO - España (Gobierno)

27. D. Jan KAVAN - República Checa (Gobierno)
28. D. Josep BORRELL FONTELLES - España (Parlamento)
29. D. Alberto COSTA - Portugal (Parlamento)
30. D. Johannes VOGGENHUBER - Parlamento Europeo
31. D.^a Teija TIILIKAINEN - Finlandia (Gobierno)
32. D. Tunne KELAM - Estonia (Parlamento)
33. D. Joachim WUERMELING- Alemania (Parlamento Europeo) * suplente del Sr. E. BROK

Punto 2 del orden del día

- D. Jens-Peter BONDE - Parlamento Europeo
- D.^a Lena HALLENGREN - Suecia (Gobierno) * suplente de la Sra. HJELM-WALLÉN
- D. Timothy KIRKHOPE - Parlamento Europeo
- D. Valdo SPINI - Italia (Parlamento) * suplente del Sr. FOLLINI
- D.^a Helle THORNING-SCHMIDT - Parlamento Europeo * suplente del Sr. MARINHO
- D. Alvydas MEDALINSKAS - Lituania (Parlamento)

Tarjetas azules : Martikonis, Palacio, Maij-Weggen, Tomlinson, Carnero Gonzalez, Farnleitner, MacCormick, Bonde.

Punto 3 del orden del día

- D. Andrew Nicholas DUFF - Parlamento Europeo
- D.^a Irena BELOHORSKÁ - Eslovaquia (Parlamento)
- D. Jens-Peter BONDE - Parlamento Europeo
- D. Alvydas MEDALINSKAS - Lituania (Parlamento)